

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar: Autoridad Sanitaria de Gibraltar

Vacuna del herpes zóster

Gibraltar, 16 de abril de 2015

La Autoridad Sanitaria de Gibraltar presenta una nueva vacuna del herpes zóster.

La vacuna del herpes zóster estará disponible en los centros de salud para todas las personas que cumplan 70 años este año y, si son mayores, para aquellas que cumplan 79. La vacuna se administra en una sola dosis y no necesita una segunda administración.

El herpes zóster, conocido comúnmente como culebrilla, es una enfermedad causada por el virus de la varicela y afecta principalmente a adultos. El virus ataca los nervios de la piel y se manifiesta en regiones ampollasas con dolor y picor asociado, generalmente en el pecho, la cabeza, la cara y los ojos, que pueden convertirse en llagas antes de curarse. La mayoría de las personas se recuperan completamente del herpes zóster en una semana pero, en algunos casos, puede durar mucho más tiempo y complicarse. Asimismo, puede provocar ceguera permanente y, en alrededor de un 20 % de los casos, puede desarrollarse una desagradable patología denominada neuralgia posherpética, en la que el dolor puede prolongarse durante varios meses o incluso años.

El herpes zóster es más frecuente en personas mayores de 70 años. Asimismo, las personas ancianas son más propensas a sufrir complicaciones.

Las personas que desarrollan herpes zóster han sufrido previamente la varicela, normalmente en la niñez, y el virus, que se mantiene latente, se reactiva y provoca esta enfermedad. El herpes zóster no se contrae directamente ni lo contagian otros enfermos con la misma enfermedad o la varicela. No obstante, el virus contenido en las ampollas del zóster puede contagiar a otras personas de varicela si no la habían sufrido con anterioridad.

La vacuna del zóster muestra una eficacia del 65 % en la reducción del riesgo de desarrollar la enfermedad. Incluso si esta se desarrolla, es probable que los síntomas sean menos intensos. La vacuna del zóster es muy segura y cumple con los requisitos en esta materia del Reino Unido y la Unión Europea. La vacuna se administra generalmente en la parte superior del brazo; sus efectos secundarios son con frecuencia leves y abarcan normalmente síntomas como el dolor de cabeza y el enrojecimiento localizado.

No obstante, la vacuna del zóster no puede administrarse a todo el mundo. Algunas personas, por ejemplo, las que sufren síndromes autoinmunitarios, pueden sufrir reacciones [alérgicas]. Por esta razón, un médico debe recetar la vacuna. Si se encuentra entre los grupos idóneos, es recomendable que pregunte a su médico sobre la vacuna en su próxima consulta.

El Ministro de Sanidad, John Cortés, comentó: “en la GHA siempre estamos buscando formas de mejorar la salud y la calidad de vida de todos nuestros ciudadanos. Esta semana estamos promoviendo los servicios a la infancia, pero no perdemos de vista a los más mayores, para los

COMUNICADO

que esta vacuna es enormemente beneficiosa. Como Ministro a cargo también de la tercera edad, este anuncio me complace doblemente”.

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press-office
Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



PRESS RELEASE

No: 230/2015

Date: 16th April 2015

SHINGLES VACCINE

The GHA is introducing a new vaccine against Shingles.

The Shingles vaccine will be available to all persons at the Primary Care Centre during their 70th birthday year, or if older than 70, on their 79th birthday year. The vaccine is given as a one-off dose and does not need to be repeated.

Shingles, also known as 'Herpes Zoster', is a disease caused by the chicken pox virus and predominantly affects adults. The virus affects the nerves in the skin resulting in clusters of painful, itchy blisters, commonly on the chest, head, face and eye, that may turn into sores before they heal. Most people recover completely from Shingles after about a week, but in some cases, it can last much longer and develop complications. Permanent blindness can occur and in about one-fifth of the cases, an unpleasant condition called post-herpetic neuralgia can develop where the pain can last for several months or years.

Shingles is more common in people aged over 70 years. Complications are also more likely in older persons.

The person who gets Shingles has previously had chicken-pox, usually as a child, and the virus, which has remained dormant, has become reactivated, resulting in shingles. Shingles is not caught from new and cannot be caught from someone who has chicken pox or shingles. However, the virus in the shingles blisters can infect a person who has not had chicken pox and that person may develop chicken pox.

The shingles vaccine is about 65% effective in reducing the risk of getting shingles. Even if disease develops, symptoms are likely to be less severe. The shingles vaccine is very safe and meets UK and



European safety requirements. The vaccine is usually given in the upper arm and its side-effects are usually mild, consisting of symptoms like headache and local redness.

However, the shingles vaccine is not for everyone and certain people, such as those with immune disorders, may experience reactions. For this reason, a doctor will need to recommend the vaccine. If you are in the eligible age groups, it might be a good idea to ask your doctor about the vaccine at your next scheduled appointment.

Minister for Health, Dr John Cortes, commented, "At the GHA we are continuously looking at ways to improve the health and quality of life of all our citizens. This week we are promoting children's services, but at the same time we look to the more senior members of our community, for which this vaccine will be of great benefit. As Minister now also responsible for the Elderly, I am doubly pleased to be announcing this initiative."